



## Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at <http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content>.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact [support@jstor.org](mailto:support@jstor.org).

## THE LOCAL CHAPTERS

**NEW YORK CHAPTER.**—One of the meetings of largest attendance was that of February 7, 1920, at the School of Mines, Columbia University. Distinguished representatives from almost every Spanish-American country assembled to hear the Spanish translation of "La elegía de Thomas Gray" by Señor José Castellot, ex-president of the Senate of Mexico and ex-ambassador extraordinary from Mexico to Norway. As a preface to the reading of his translation of Gray's Elegy Señor Castellot declared the immutability of worldly things, citing the classic aphorism, "There's nothing new under the sun." Through the courtesy of Señores Jaime Lago and Miguel de Zárraga, proprietors of La Tribuna, the audience was provided with copies of the Elegy and the Spanish translation.

On March 6, Doctor Nicolás García Samudio, primer canceller of the Colombian Consulate in New York and prominent member of the Colombian Academy of History, addressed the chapter on "Literatura Colombiana." In attendance as guests of honor were the Consul General of Colombia, Don Francisco Escobar and General Gómez Mayoral, Colombian Minister of War.

**CHICAGO ACTIVITIES.**—The Chicago Chapter held a most profitable session Saturday afternoon, February 7, 1920. A pleasing talk on "Puerto Rico" was given by Mrs. Maud C. Josaphare. As by a fairy wand, the speaker brought before her audience that island of tender blue skies and tropical verdure, peopled by new American citizens of staunch loyalty. The second speaker, Professor C. L. Parmenter of the University of Chicago, discussed "El Viaje de estudio por España el verano de 1920."

Señorita Elena Landázuri, a student of Sociology in the University of Chicago, presented a valuable paper on "Méjico y los Estados Unidos." The injustice of prevailing laws as well as the development of the spirit of democracy among the common people are indicated by the frequency of revolutions. As a proof of democratic advancement in her native land, Señorita Landazuri called attention to the fact that since 1917 every industrial plant of importance in the Republic of Mexico has maintained a school for its employees. The speaker deeply deplored the unjust propaganda of a certain type of North American journalists regarding the Mexican question.

The third regular meeting was held Saturday, April 3. The Rev. Padre Castor Ordoñez, C. M., Ph. D., delivered an eloquent lecture replete with commercial, economic, and cultural information, on "Un Viaje por la América española." As a means of fostering trade and good-will, Professor Ordoñez warmly advocates the establishment of banks under North American management in all the leading cities of South America, and the building up of our merchant-marine. The Rev. Father deprecates the use of the term "Latín-America" as unjust and inaccurate. Mr. Abel Cantú of Crane Technical High School in his speech on "La Riqueza natural de Méjico" demonstrated with the enthusiasm of an ardent nationalist that mineral wealth, oil

wells agricultural wealth and climate combine to make of his patria, Méjico, one of the richest countries in the world.

THE WASHINGTON CHAPTER.—An enthusiastic meeting was held Saturday, March 20, at the George Washington University under the presidency of Professor Henry Grattan Doyle. A most interesting address on "Lope de Vega" was given by Señor F. Pérez de Vega. Extracts read from the comedia of Lope added greatly to the value of the lecture. At the next meeting, April 10, Señor Ángel Vázquez will address the Chapter.

THE LOS ANGELES CHAPTER.—The Educational Committee of the Los Angeles Chapter has planned a series of lectures taking the form of tours through Spanish-speaking countries, beginning this year with Spain. Professor Felipe Morales de Setién of the University of Southern California gave the first of a course of six lectures on "A Tour Through Spain" February 28 at the College of Law, Tajo Building. A course of reading supplementary to these lectures has been arranged for those who wish to make a more thorough study of the subjects discussed.

The Los Angeles Chapter plans the establishment of a circulating Spanish library for its members, according to the following plan:

PROYECTO: PARA EL ESTABLECIMIENTO DE UNA BIBLIOTECA PROFESIONAL PARA EL USO DE LOS MAESTROS DE ESPAÑOL.

I. La Biblioteca será propiedad del Capítulo local de "The American Association of Teachers of Spanish," situado en Los Angeles, California.

II. Su operación estará bajo la dirección inmediata de la Junta Ejecutiva de dicho Capítulo local.

III. Cada miembro permanente del Capítulo podrá llegar a ser accionista y gozar de los privilegios de la Biblioteca al cumplir con las condiciones y reglamentos siguientes:

(1) Para ingresar, donará a la Biblioteca algún libro nuevo entre los enumerados en la lista publicada para este fin por la Junta, o su valor en dinero, y además otro libro tomado de su biblioteca particular y aprobada por la Junta.

(2) Cada accionista pagará diez centavos por el privilegio de sacar un libro de la biblioteca y tenerlo dos semanas en su posesión. En caso de retenerlo más tiempo, pagará a razón de cinco centavos por cada semana que lo tenga en su poder.

(3) En caso de la pérdida de algún libro, la persona responsable devolverá su valor, o lo reemplazará con otro ejemplar del mismo.

(4) La Biblioteca estará abierta un día de cada semana y será colocada en algún lugar céntrico de Los Angeles.

(5) Los accionistas que quieran pedir libros por correo podrán hacerlo pagando el franqueo de ida y vuelta, bajo las mismas condiciones que los demás.

(6) Si un miembro del Capítulo compra dos o más acciones en la Biblioteca, gozará del aumento correspondiente en sus derechos.

IV. La Junta preparará una lista de cincuenta o más libros con sus precios, la cual se enviará a todos los miembros del Capítulo y las personas interesadas

tendrán oportunidad de sugerir los títulos de otros libros que les interesen; pero ha de entenderse que será el objeto de la Biblioteca proporcionar a sus accionistas oportunidad para estudiar libros nuevos que no se encuentran en las bibliotecas públicas y que tienen una relación directa é íntima con nuestro trabajo profesional y que contribuirán su parte a estudios coordinados y progresivos, tanto de los individuos como de las clases que puedan organizarse más adelante.

V. Se solicitará la cooperación voluntaria de los accionistas en el trabajo de la distribución de los libros y de la contabilidad, evitando así todo gasto innecesario. De esta manera las entradas podrán dedicarse exclusivamente a la compra de libros nuevos.

VI. Si cinco accionistas indican su preferencia a favor de cualquier libro nuevo, será apuntado en una lista aparte. Los libros de dicha lista serán añadidos a la Biblioteca tan pronto como los fondos lo permitan.

VII. Cartas circulares dando informes acerca de libros nuevos serán enviadas de cuando en cuando a los accionistas luego que se haya reunido un fondo suficiente para su compra, a fin de que todos puedan tener parte y voz en su escogimiento.

GRACIA L. FERNÁNDEZ

NEW UTRECHT HIGH SCHOOL  
BROOKLYN, N. Y.

---

## BRIEF ARTICLES AND ANNOUNCEMENTS

### TRAVEL IN SPANISH COUNTRIES

The tentative plans which the Association had under way for the benefit of its members who might wish to travel in Porto Rico or Costa Rica have been abandoned. The Committee on Study and Travel has been informed by Commissioner Miller of Porto Rico that the University of Porto Rico has been compelled to withdraw its offer of courses, due to the fact that it has been impossible to secure any assurance from the steamship lines or from the Bureau of Insular Affairs that transportation could be provided to and from the Island for those who might wish to attend the proposed courses. As for Costa Rica, only three or four persons have manifested any interest in the plan advanced by the Costa Rican Government of giving courses in San José and Heredia for North American teachers of Spanish, and the Minister of Public Instruction has been informed that the project can not be carried out this summer.

Most of our members who plan to study abroad are going to Spain. Many of these will sail on the Saxonía, of the Cunard Line, on June 19th or 22d. Our committee has turned over to Professor Joaquín Ortega of the Spanish Bureau of the Institute of International Education, 419 West 117th Street, New York, all inquiries that have come in concerning study in Spain. Professor Ortega and Professor Onís are acting as the representatives of the Junta para Ampliación de Estudios, and this institute has helped by